ARUBAANSE COURANT

Dagblad  voor Aruba

19DE JAARGANG — DINSDAG 20 MEI 1958 — No. 3135

PONEMENTO DI PROME PIEDRA DI MISA NOBO NA SAVANETA

Obispo ta gradici creyentenan pa nan esfuerzonan hasi pa nan misa nobo

ORANJESTAD. — Pastor di Savaneta y hendenan di Bohama, cual contratista ta traha e misa nobo na Savaneta, a sinja nan les bon siman pasa ora di ponemento di prome piedra pa misa nobo di Fatima na unda na algun moda tabata falla poco organizacion, y nos no por bisa nada otro cu ponemento di prome piedra na Savaneta a bai masha facil, y cu tur hende por a mira tur cos bon aunque nan no tabata para cu nan nanishi ariba e lugar na unda e ceremonia ta tuma lugar. Anto awor Obispo Mgr. J. Holterman ta pone e prome piedra pa misa nobo di Savaneta, lokual no ta un lujo pa hendenan di Savaneta, pues ta un milagro cu e misa bieuw por a wanta tanto asina.

Tabatin hopi hende presente pa e ocasion aki y nos ta mira ademas di hopi pastornan di otro parochianan, freres, souernan y corte di Monseigneur, nos ta mira tijd. Gezaghebber di Aruba drs. K.H. de Boer cu senjora, deputado I. de Cuba, eilandsecretaris L.C.M. Kerstens, senjor O.S. Mingus di Lago, senjor J. te Winkel pa e firma Bohama N.V., sr. G. O. Vetter, architecto di e misa, sr. K. Loonstra, kende lo instala awa y luz pa e misa, y sr. Melis Hopman di St. Hyacinthus Groep di R.K.V. di Savaneta, di cual nan groephuis lo worde bendieiona e atardi ayi pa Obispo.

Mgr. Holterman durante e ceremonianan ta worde asisti pa pastor L. Weenink di Santa Cruz como diaken y pa pastor W. Ellis di Brasil como sub-diaken. Atrobe hendenan presente ta para yen di atencion siguiendo ceremonianaa cu ta tuma lugar.

Hende conoci.

Despues di e ceremonianan Obispo ta bolbe tene un descurso, manera e tin costumbra, variando e seriedad cu un poco di humor. Y manera nos a constata caba creyentenan ta yen di atencion na su palabranan, ora cu e ta bisa cu gusto e ta bini Aruba na unda e la traha 12 anja como pastor di San Nicolas. Pa e motibo aki e lo a desea di pone e prome piedra pa e parochia aki cu ta mas su bisinja, mas prome cu esun di Dakota, pero circunstancia no a permiti esaki. Sinembargo e ta desea cu Bohama por caba e misa prome, anto semper e lo bendiciona e misa di Savaneta prome cu di Dakota. E obispi ta memora pastor Jansen y Berlage, kendenan prome pastor Standenmeijer a traha pa e parochia aki, pero kendenan no a logra di hanja tanto placa hunto cu nan por a cuminsa cu e misa nobo. Obispo ta hala atencion cu e placa ainda no ta jega completo pa terminacion di e misa, pero cu parochianonan di Savaneta lo haci tur posibel pa trese resto di e placa aki hunto mas pronto cu ta posibel. E ta gradisi nan pa loke nan a haci te awor. E ta gradisi tur esnan tambe cu a duna nan yudanza, manera Lago, architecto, e compania Bohama, authoridadnan kende a priminti di drecha e caminda nan cu ta bai na misa na tempo, un promesa cu mgr. ta aprecia masha.

Toast.

Despues di e discurso di Obispo, e jiu moher chiki di sr. Te Winkel ta presenta su excelencia un cuchara di mesla den miniatura como recuerdo y despues nan ta tene un toast hunto cu obispo y envitadonan pa un bon terminacion di e construccion di e misa.



Sr. J. Te Winkel di e compania Bohama N.V. na man robes ta duna algun informacion, mientras monselgneur la scuchando.

S.E. Mgr. J. Holterman, cu e cuchara di mesla, durante ceremonia di ponemento di prome piedra di misa nobo di Savaneta

Hopi interes pa pustamento di auto durante Pentecoste

ORANJESTAD. — Diadomingo mainta nan a tene e ultimo training pa pustamento di auto di dia 26 di Mei venidero. Pa e training aki tabata presente: Srs. R. Tromp, Francis Ecury, Eduardo de Kort, H. de la Fuente, Mr. C. Heufke, C. Soons, A. van Glabeek, G. Van den Bosch, Mc. Cormick y Quitter. Nos ta hanja e impresion cu e biaha aki nan a traha mas riba e autonan cu anteriormente, y nos ta di opinion cu nan por hanja mas velocidad tambe. Por ehemplo asina un di e participantenan ta haci pa un rondetijd di 1 minuut 20 seconde, lokual kier men cu riba un caminda derecho e por a corre 200 km. pa hora. Den clase chiki, specialmente ta MG, y ta masha notable e velocidad cu Ecury tin y Eduardo de Kort. Nos ta masha contento di mira mas y mas Arubanos na start. Mientras tanto participantenan di Corsow ta manda nan nomber aden caba. Sin duda e race aki lo ta masha anima.

„Jubentud Alegre" ta presenta „Cinderella" na Noord

ORANJESTAD. — E grupo di muchanan di „Jubentud Alegre" kende a presenta dia 11 di Mei na Savaneta e comedia „Cinderella" cu tanto exito pa beneficio di construccion di e misa na Savaneta, lo ripiti e presentacion aki e biaha aki na Noord fin di siman. Diasabra atardi pa cuat'or y mei pa muchanan y Diadomingo pa siet'or y mei pa mayornan. Reserva e anochi aki liber pa „Cinderella", sigur lo no duel bo.

Entrada y salario di ambtenaarnan y empleadonan di gobierno ta worde aumenta

ORANJESTAD. — Pa motibo di costo di bida alto Land y Bestuurscollege di Eilandgebied Aruba y Corsow, a disidi di aumenta tur salarionan di tur hende cu ta den servicio di gobierno, cu cinco porciento contando foi dia prome di Jan. di anja 1958.

Bao di entradanan pa ambtenaar nos kier men salario basico mas duurtetoeslag.

Aunque nan ta trata pa duna e aumento aki na fin di e luna aki caba, esaki no por tuma lugar mas pronto cu na Juni pa motibo di hopi trabao di administracion.

Tambe nan a disidi di aumenta kindertoeslag di tur obreronan cu ta den servicio di gobierno como lo siguiente:

Pa esnan cu ta den servicio di Land y di Eilandgebieden Corsow y Aruba, f. 2.50 pa cada jiu pa siman, y f. 3.— pa jiu pa siman.

Pa esnan cu ta den servicio di Land y ta trahando den Eilandgebied Bonaire y Isla Riba fl. 1.25 pa jiu pa siman y 1.50 pa jiu pa siman.

Cu eilandgebieden Bonaire y Isla Riba actualmente nan ta conferenciando pa duna eilandwerklieden un aumento similar.

Tambe e aumento pa kindertoelage aki ta cuminsa foi dia prome di Jan. di anja 1958.

Afin por worde informa cu nan ta tumando medidanan pa trese algun correccion den sueldonan di obreronan di gobierno cu tin menos sueldo.

Mester worde anuncia aki ainda, cu e presupuesto aki di Bestuurscollege di Aruba mester worde acepta ainda pa Eilandsraad di Aruba.

Bo ta kere?

Un mucha a dicidi di scavier pida keeshi for di cashi na cas pe bai saborie. Pero su mama a check e na tempo y a grita rabia:

— Ta ki diabiura bo ta haci el?
E mucha ta contesta:
— Ta hunga mi ta hunga, Mai,... Ta manera pushi mi ta haci!

Aviadornan ta keha tocante subimento di flie

ORANJESTAD. — Den nos edicion di ayera tabatin un participacion di Bestuurs College di Teritorio Insular di Aruba, tocante kehonan di aviadornan di KLM, tocante subimento di flie den cercania di vliegveld.

Bestuurscollege ta pidi cooperacion di un y tur pa no subi flic mas den cercania di vliegveld, esta tur e distritonan cu ta keda na un distancia di 4 kilometer of cerca di vliegveld, cu otro palabra tur e distritonan den vecindario di Oranjestad. Seru Blancu, Hooiberg, Santa Cruz: Sabana Grandi y Barcadera.

A sosede cu aviadornan a topa cu flie cu tabata bulando te na altura di 350 pia. Esaki por ta hopi peligroso, ya cu avionnan ora di bahamentu y despues di subi, ta bula mas o menos ariba e mes un altura cu e flienan aki.

Si un avion dal den un flie, esaki por causa heridanan serio den man y dedenan di e mucha cu ta subi e flie, y tambe e avion por hanja danjo di esaki, y cu tur consequencianan cu por tin despues.

Asina ta mayornan y pueblo en general paga tino riba esaki, y avisa bo yiunan pa bai subi nan flie cualker otro lugar menos na e lugarnan cu ta worde menciona den e participacion di Bestuurscollege.

Nos ta spera riba cooperacion den cumplimento di e medida aki, na bienestar di pueblo di Aruba mes.



DE VEER THEATER

8.30'or — Fls. 1.25 — 18 anja — Fls. 1.00

„FELIZ AÑO AMOR MIO"
cu: Arturo de Cordova — Marga Lopez

RIALTO

8'or — Fls. 1.25 — 18 anja — Fls. 1.00

„FELIZ AÑO AMOR MIO"
cu: Arturo de Cordova — Marga Lopez

PRINCIPAL

8'or — Fls. 1.50 — 18 anja — Fls. 1.00

„THE BOLD AND THE BRAVE"
cu: Wendell Corey — Mickey Rooney — Don Taylor — Nicole Maurey

AURORA

7.30'or — Fls. 0.75 — 18 anja — Fls. 0.75

„THE LONELY MAN"
cu: Jack Palance — Anthony Perkins — Neville Brand — Robert Middleton — Elaine Aiken

SAVANETA

7.30'or — Fls. 0.75 — 18 anja — Fls. 0.75

„HOLLYWOOD OR BUST"
cu: Anita Ekberg — Dean Martin — Jerry Lewis

Comision pa auto di huur ta entrega nan rapport

ORANJESTAD. — E comision pa auto di huur a entrega awe nan rapport na Bestuurscollege di Aruba. E rapport aki ta basta detaya y a worde acepta pa miembronan di comision unaniem. Na su debido tempo nos ta spera di bolbe riba e asunto aki.

Relato enthousisto tocante Aruba den „Cincinnati Enquirer"

ORANJESTAD. — Karl H. Maslowski, kende a haci Aruba un bishita pa algun dia durante luna di Maart di anja pasa pa asuntonan tocante naturalesa pa Audubon Society, a scirbi un articulo dia 23 di Maart den „Cincinnati Enquirer", cual nos ta hanja ta di mas gracioso cu a sali te awor tocante Aruba.

Riba un systema masha enthousiasto e ta splica su lectornan na Merca algo tocante naturalesa aki na nos Isla. Cu e ta gusta Aruba, nos ta ripara caba riba e prome linea di e articulo, e ta endica Aruba como un bon lugar pa trahamento di pelicula di cowboy.

Tambe su giya sr. Severino Luydens, di Lago Public Relations Department kende ta un figura masha conosi na Tanki Leendert ta worde alaba sin fin. E ta aprecia masha e atencion cu sr. Luydens ta paga ne y tambe pa su sabidoria tocante Aruba y mas. Un cu otro e la bira un articulo di un coluna basta largu, scirbi masha simple y interesante, un propaganda sublime pa Aruba.

Exhibicion di mano di obra y arte di Julianaschool

ORANJESTAD. — Diabierne, Diasabra y Diadomingo, lo tin un exhibicion chiki di mano di obra y arte di muchanan di L.O. y H.B.S. di Juliana school na Oranjestad. Diabierne bo tin oportunidad pa bai mira esaki di 8'or. Diasabra di 4'or y mei te scis'or y mei, y Diadomingo mescos. Sra. Been ta e maestra cu ta duna les den e ramonan aki na Julianaschool.

Trafico di pasahero na Aeropuerto

ORANJESTAD. — Siguiente cuadro ta endica e aumento di trafico di pasahero na Princes Beatrix Aeropuerto di Aruba:

April 1957:
Desembarque: 242
Pasahero: Entrada: 2786
Transito: 1302
Salida: 2795

April 1958:
Desembarque: 241
Pasahero: Entrada: 2721
Transito: 1394
Salida: 2741

Reserva di awa

ORANJESTAD. — Riba lista siguiente nos por mira claramente con reserva di awa ta baha keto bai.

20 Januari	29.569 m3
1 Februari	27.510 m3
1 Maart	22.400 m3
1 April	16.000 m3
1 Mei	9.430 m3
6 Mei	10.630 m3
19 Mei	8.620 m3

Resultado di weganan di Ping Pong

ORANJESTAD. — Resultado di encuentronan di ping pong cu a tuma lugar na fin di siman ta como siguiente:

Bulawaya-Tivoli	10— 0
Bonaire-Chesterfield	2 — 8
Don Bosco III-Mariniers	8 — 2
Noord-Chesterfield	3 — 7
Estrella-Basi Ruti	2 — 8
Bavaria-Social Club	10— 2

Juan Manuel Fangio campeon volante lo no participa den e carrera di Indianapolis

(Di nos sportreporter)

E campeon mundial Juan Manuel Fangio a regresa pa Argentina y lo participa den 500 milla di Indianapolis. E campeon a revela cu su auto ensena pa e carrera ta para na 135 milla. Y cu tur su tempo el a dedike solamente na drechamento di auto y apenas e tabatin suficiente tempo pa realiza su entrenamiento debidamente. Ademas el a sigui bisa cu sin suficiente preparacion e no por risca su prestigio como volante.

Bida nobo pa Social Club na Santa Cruz?

ORANJESTAD. — Antayera na Santa Cruz algun hoben ta reuni, asina pa trata di duna bida nobo na Social Club na Santa Cruz, kende den su tempo tabatin mas di 200 miembro. Un comision ta worde forma, pa mira con lo organisa esaki pa trese e club back. E comision ta worde forma entre siguiente personanan:

Presidente Addison Croes, Andreicito Croes, vice-presidente, Frits Maduro prome secretario, Julio Lopes 2ndo secretario, Dominico Werleman, prome tesorero. Jendi Croes 2ndo tesorero, y como comisario ta Frans M. Croes, Dochi Oduber, Chido Croes, Luisito Croes y Enrique Lopes.

Un di e prome planonan ta pa den futuro construi un club nobo di nan mes.

Cambionan den ministerio Venezolano

CARACAS: E dos miembronan civil dje consebo di gobierno di Venezuela, Mendoza y Bias Lamberti, a presenta nan retiro ayera nochi. E retiro di Mendoza aparentemente tin coneccion cu e incidentenan durante e bishita di vicepresidente Nixon di Merca na Venezuela.

E junta di gobierno a nenga di acepta e retiro prome, pero despues el a consenti.

E conseho di ministronan di Venezuela a reuni den palacio dje presidente y e presidente dje junta, Larrazabal, a pidi e lidernan politico conseho. Segun a worde informa den circulonan dje palacio 4 otro ministro tambe tin intencion di tuma nan retiro. Nan ta Oscar Machado Zuloaga di comunicacion, Arturo Sosa di finanzas. Oscar Papacio Herrera di asuntonan economico y Oscar Garcia Velutini di asuntonan exterior. Causa di nan retiro ta e hecho, cu nan tin lazo politico fuerte cu ministro Mendoza.

Potencianan occidental ta bai contesta nota Ruso

LONDEN: Un portavos di Foreign Office a informa awe, cu ta posible cu e 3 potencianan occidental lo contesta e nota y e aide memoire di Rusia di dia 5 di e luna aki tocante preparacion di un conferencia supremo y e puntonan, cu mester ta inclui riba e agenda.

Sinembargo e portavos a observa, cu no tin fecha pa e contestacion aki. E discusionnan di preparacion lo tuma lugar na Moscu na mes momentu, asina el a bisa.

Resultado di weganan di carambola

(Di nos Sportreporter)

Ricardo Thijsen sin mucho dificultad a derrota Elio Tromp 150 pa 64. Francisco Arends a gana M. Aksel pa 93. Ricardo Thijsen a carambolea N. de Cuba cu su 150 puntos pa 56. Arturo Frans a gana facil for di M. Bislick ya cu esaki no a aparece. E. Tromp a logra e mesun victoria cu Arturo Frans ya cu e biaha aki ta J. Bislick ta esun cu no a aparece.

Diadomingo awor dia 25 pa 11'or di merdia den Club Suriname, e disputa pa e titulo campeon lo worde teni entre Federico Osorio y Martin Aksel. Despues di e wega aki lo tin entregamento di bekernan. Ta sinta un gran interes pa e final di e campeonato di carambola, cu lo tuma lugar diadomingo awor na e hora y lugar ariba menciona.

PAGINA TRES

REUNION GENERAL DI A.B.B.A. AYERA NOCHI DEN WILHELMINA STADION

Campeonato di basket di Lago Sport Park a keda inaugura

(Di nos sportreporter)

E reunion aki tabata di gran interes pa ABBA como pa cada team individual cu ta miembro di e federacion di baseball amateur Arubana. Varios puntos di interes a worde trata, principalmente e preparacion di e campeonato 1958 cu lo cuminza dia 4 di Juni cu un bunita demostracion di tur e teamnan acompanja pa nan madrina.

Es anja aki e campeonato di baseball lo resulta mucho mas interesante cu e anjanan anterior, ya cu tur e teamnan cu ta den e division mas ariba, ta posee peloteronan di gran caliber. Esaki ta pone cu ta un poco dificil pa pronostica e campeon 1958 di ABBA. E punto mas importante sinembargo tabata e entrenamiento di seleccion ya cu na fin di anja tin e VIII Juegos Deportivos Centroamericanos y del Caribe. Tambe tur esfuerzo lo worde haci pa atrae mas publico na weganan di baseball, ya cu ultimamente esaki no tabata gran cos di gaba. E reunion general aki di ABBA tabatin su punto principal cual tabata e contacto directo cu tur e teamnan y unda ideas y sugerencias a worde intercambia cu gran interes pa baseball arubano.

Inauguracion Basket LSP

Tal manera nos a spera ayera nochi un biaha mas Lago Sport Park a duna e ehemplo den inaugura nan campeonato di basketball cu un magnifico y bon prepara ceremonia y entretenimiento. Promer cu e partido inicial di e campeonato di Lago Sport Park, tabatin un bunita demostracion di varios equilibrista hunto cu un grupo di atleticos di High School bao direccion di James Downey. Pa es ocasion aki a asisti un gran cantidad di publico (gratis) pa apoya e campeonato di basketball di Lago Sport Park. E partidonan cu a worde celebra ta den division A masculino NWI Stars contra di Chinese Club. E encuentro di basketball femenino tabata bao encargo di San Nicolas Jrs. y Aruba Jrs. campeon y sub-campeon respectivamente. E score final di e partidonan aki lo ser publica mayan, ya cu e final a cai laat pa nos edicion di awe.

Awe nochi San Nicolas Jrs. contra Estrella

(Di nos Sportreporter)

Otro interesante partido di futbol di e campeonato 1958 lo tuma lugar awe nochi den Wilhelmina Stadion. Es encuentro aki lo ser entre San Nicolas Jrs. y Estrella. Ambos team lo haci nan segunda presentacion den e competitie awe nochi. Los blancos y negros di San Nicolas Jrs. a ser derrota pa Aruba Jrs. den nan promer salida, mientras Estrella tin un victoria na nan favor den nan promer salida cual tabata contra di Dakota. Si San Nicolas Jrs. gana awe nochi nan lo acumula nan promer dos puntos di e campeonato y si Estrella gana nan lo pasa so den e promer lugar cu cuatro puntos. Tur esaki ta haci cu e campeonato di futbol 1958 ta promete di ser mes of mas interesante cu e anjanan anterior.

E standing actual di e campeonato 1958 di AVB

	wh	wg	wp	gf	gc	p
Aruba Jrs.	1	1	0	3	2	2
Estrella	1	1	0	2	1	2
La Fama	1	1	0	5	0	2
San Nicolas Jrs.	1	0	1	2	3	0
Dakota	1	0	1	1	2	0
RCA	1	0	1	0	5	0

Anotadores:

Colina, La Fama 3
Zepp, Aruba Jrs. 1
Kemp, Aruba Jrs. 1
Fingal, Aruba Jrs. 1
Yendi, Estrella 1
E. Dubero, Estrella 1
D. Adonis, Dakota 1
Solognier, San Nicolas Jrs. 1

Gol en contra de los keeper

Puppy Diaz, La Fama 0
Vries, Estrella 1
Loli, Aruba Jrs. 2
Dakota 2
Maduro, San Nicolas Jrs. 3
Mackay, RCA 5

Congreso di partido comunista na Alemania Oriental

BERLIN: E siguiente congreso di partido comunista di Alemania Oriental lo tuma lugar na Berlin Oriental for di dia 10 pa dia 16 di Juli, asina Walter Ulbricht, e secretario general dje comision central, a declara durante un reunion na Maagdenburg.

El a bisa ademas, cu „mester mobilisa tur grupo di e poblacion pa hicha contra tendencia revisionista y dogmatista".

Cumpleanjos feliz

Hopi felicitacion ta bai awe pa Nacho Luydens kende a celebra su fecha natal pa parti di su amiga R.

— oOo —

Tambe ta ricibi hopi felicitacion awe e hobencita Yolanda Gomez kende a celebra su aniversario pa parti di su mama Petra, tata Damiaan, rumannan Bartolo, Cicilia, Aida y Rudi, tantanan Candida, Maria, Epifania, Maria y Annie Tromp, omonan, Estefan, Ambrosio, Pedrito, Leo Tromp, welanan Rosaura, Constancia, welonan Bruno y Martines, madrina Elizabeth Hoek, padrino Jacobus Tromp, y demas familia Tromp, Gomez, primo y primanan Loopstok.

— oOo —

Awe ta celebra su 3 aniversario e hobencito Pedro Celestino Figaroa (Peli) y e ta ricibi hopi felicitacion di su tata Chemy, mama Johanita, ruman Ria, welo y welanan, omo, tanta, primo, primanan y demas familia.

— oOo —

Awe ta celebra nan cumpleanjos Daniel Oduber, Robby v.d. Linden, Vilma Ludwina, Sirma Verinda Ras, Jose Tromp, Rubia Solognier, George Bernardo Yrausquin.

Abogado y trainer di cabai Venezolano arresta

CARACAS: Segun a worde informa Miguel Torrealba, 73 abogado y trainer di cabay, a worde yama na palacio presidencial di Caracas ayera nochi. El a yega aya na e mes momentu cu e director y directiva dje hipodromo di Caracas, y ora cu el a sali for dje palacio el a worde arresta y cerra den prison militar.

Como no tin ningun confirmacion oficial, cierto observador ta bisa cu posiblemente un atentado riba president Larrazabal ayera nochi a worde stroba, ora cu e presidente a atende e carrera clasico di sprint y a entrega Torrealba, trainer dje cabay „Petare", cu a gana e beker.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Directie y Avisos 2116 - Redaccion y Suscripciones. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Diamars 20 di Mei

C I N E
DE VEER 8.30: Feliz año amor mio
RIALTO 8.00: Feliz año amor mio
PRINCIPAL 8.00: The Bold and the Brave
AURORA 7.30: The Lonely Man
SAVANETA 7.30: Hollywood or Bust

Parteras, enfermeras, etc.
Zr. M. vd Mark, tel. 1557
Rondweg 1, Dakota.
Zr. Braumuller, tel. 1355,
Wilhelminastraat 22, Oranjestad.

RADIO KELKBOOM

11.30 Jhonny Albino
12. Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Veld Store)
12.00 Lunchmuziek
12.45 Musica norteamericana
12.55 News in a Nutshell (Viana)
1.00—1.30 Musica varia
4.00 Rancheras
4.30 Orquesta Aragon
5.00 Programa Winkel
5.30 Orlando Vallejo
6.00 Damiron y su Piano
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Chachacha
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten (Veld Store)
8.00 Musica norteamericana
8.15 Cuando la Noche Cae
8.30 Trio Calaveras
9.00 Peticiones
9.30—10.00 Musica varia

TA PRESENTA

Cada dia tin su secreto

Pa TUYUCHI
No. 18

E cunnkero hoben banda di dje a puntra:

Ta pa di prome bez cu bo ta bai Madrid?"

E tabatin unbez e sintimiento misterioso como si fuera ta algo a dal contra otro na su sintir.

„Ta pa di prome bez cu bo ta haci un viaje cu avion?"

El a hari scerpi, un harimento cu propiamente no tabata un risa i cu a spanta e hendenan e companjeronan di viaje banda di dje.

„Un cos tabata sigur: e joncuman aqui no tabata bini di Massachusetts... i e trein aqui lo no corre bai quibra den e mondi, manera su avion.

Capitulo 3

E concierge a bisti su petchi i a waak riba su horloge. Tabata 3'or di merdia. E momento riba cual portanan di museo ta abri pa publico. Si no bini mas hende cu awe mainta, anto lo no ta mucho druk awe.

El a pasa den e patio i a wanta ora cu el a mira un fila di mucha para, acompanja di nan maestronan. E no por a wanta muchanan, pasobra nan tabata mishi tur camina, nan tabata primi bals aqui i aya, i haci tur sorto di cosnan da baldadi, largando e luga ariba bao p'e despues di nan bishita.

El a tosa un rato, i a convence su mes cu e borchi tabata cologa bon na su luga y e mes a leza e ultimo frasenan.

Dia Domingo i Dia Huebs abri. Oranan di bishita di 10—12 a.m. i di 3—7 p.m.
Muchanan di school tin entrada liber.

Idiotismo e asunto di larga muchanan di school drenta gratis. Al contrario. Si tabata p'e sol, mester a cobra muchanan tres bez mas tanto cu e prijs di tarief, ya nan ta queda afo pa semper mes.

Yegando den e patio e concierge a tira un bista pa mira pa di tanto bez trobe riba e busto meimei di e luga. A pasa tem caba, cu esaqui tabatin mester di un bon limpia. E schoorsteennan dje fabricanan ai den cercania p'ariba di nan tabata un calamidad cu tur nan rut. Busto di auto dje museo aqui tabata completamente su shi. Su cara tabata pretu di rut y practicamente esai tabata un abuso na su personalidad. I contra su boluntad e portier a abri e porta di cura.

„Pone atencion, muchanan. Camna den fila di dos-dos i cada un tene man di otro", un dje maestronan a ordena.

Si acaso nan haci esai anto lo tabata bon, e portier a pensa den su mes. Pero esaquinan, ta diablitonan.

No a dura mucho cu ya el a cumin za ta tende gritonan di admiracion di tur e muchanan pa cada cos nobo i stranjo cu nan tabata mira, pa cada esqueleta.

E bishitanan grandi a cuminza drenta i e portier a bai bende carchi. E senjora i demas famia tabata pensa sigur cu ta cien wowo i cien man e tabatin pa e por a atende cu asina tanto bishitanan p'areu cu tabata bini den e museo. Ta com e solito por a bini, cla? Vigila museo, bende kaarchi, tene e luga limpi.... haci trabao di portier i cahero p'areu.... i ora cu e pidi un asistent.... E tabata pensa riba Venancio, primo di su muhe — semper e madame tabata responde; „Nos mester economiza, Pedro, nos mester economiza.... Bo mes sa cu e museo ta pober...."

I e senjora tabata bisa esai cu un stem asina carinjoso i simpatica, cu bo no tabata risca mas di contradicie. Aunque cu pa su mes nl un seconde e no tabata quere cu e museo tabata pober. I famia Lezcano mucho menos. Ohala cu e tambe por tabata mes pober cu famia Lezcano enter su bida largo!

„Un kaarchi? ta costa bo 3 pese ta, mademoiselle".

Esaqui tabata contesta cu e portier aqui a duna na un hobencita tenchi cu un cara poco tristu. Sigur un estudiante.

„Mi por larga mi maleta para aqui un rato? Mi tin net tempo pa mi mira e museo".

E portier a hanja esai bon. Tin bez e hendenan tabata puntre cosnan di mas increible. Principalmente e stranjeronan cu nan bril grandi i diki; sigur nan tabata stranjero. Pero mucha muhernan cu maleta no tabata bini mucho bez.

„Si, bo por larg'e aqui numa", e homber a bisa murmurrando; „pero riba, bo mes responsabilidad. Of no. Lo mi bai ward'e den cel di telefon. I ora cu bo ta bai puntra mi p'e."

A bini mas bishitante. Dos pader. Un gouvernante ingles i dos mucha. Esaquinan tabata bini tur Dia Domingo. Esaqui tabata e unico dibercion cu nan tabata permiti nan. E muchanan aqui lo bin recorda despues cu nan hubentud tabata jen di animalnan di mas stranjo i tur e cosnan misterioso di foi den museo.

Un pareja enamora. Cada bez trobe e mes escena. Cada bez e mucha muhe tabata expresa gritonan ora cu e mira un dje animalnan feroz balsema su dilanti i e tabata busca proteccion den braza di su enamorado. Tabata casi stranjo cu ta tur sexo femenino tabata haci mescos i casi semper na e mes manera.

Diripiente e mucha muhe dje valies a queda para imovil dilanti e busto dje autor dje museo.

„E entrada pa e busto ta aya banda", e portier a munstre.

Olga a spanta i a camna obedeci bai pa e luga.

„Ta manera tur e sabionan i estudiantenan ta poco distrai i alavez un poco kens, pasobra mientras nan ta haci un cos, nan ta pensa e ora ei na mil otro cos", e portier fada tabata pensa.

Pero inmediatamente el a bari e pensamento af foi su mente, pasobra e tabata ofende, asina a autor dje museo quende tambe tabata un sabio i su famia. Un tal pensamento lo tabata un gesto di infieldad na nan.

I ora cu porfin Olga a hanje para, e sol dilanti dje busto, el a bi sa den su mes;

„De la manera anto ei toch, e mu seo ta existi. E busto di André tambe ta existi. E tin un aparicion digno. Su braza di man drechi ta extende, un dedo hiza na laria, como si fuera e quier a duna splicacion di un cos".

Autor di e museo Lezcano praehistorico.

E fecha tabata di binti anja pasa. Sinembargo ta corto tempo pasa e busto aqui lo mester tabata traha. Pa sobra e tabata considera cu awor André lo tabatin un edad basta serio, asina leu cu e conoce alomenos.... André, manera e tabata biba den su memoria.

El a sigui ta camna pasa den e salanan casi sin ta mira nada mes. E n' sa ta quico a pone drenta aqui den, prome cu el a bati na porta dje cas pega cu e museo. Ora pa ora su ansia tabata aumenta mas y mas. Y tabata caus'e masha dolor awor cu e ta acercando realidad di su destino.

Ora cu inboluntariamente el a hanje dilanti eskeleta di un animal, el a queda manera hipnotiza, pasobra bao di e arte aqui el a mira skirbi cu esaqui tabata descubri pa André Lezcano, su esposo.

E no a resisti mas na e impulso cu tabata guie; el a bira su mes y a cruza e patio.

„Mi maleta, por fabor", el a bisa e portier.

E portier a queda ta mir'e asombra.

„Ya b'a caba di mira tur cos den museo caba? Ta stranjo. Pasobra tin hende ta queda enter un dia mira. Tasina pura bo tin?"

Como unico contesta el a puntra e portier;

„Famia Lezcano tambe ta biba aqui?"

E portier a quita su pechi awor i despues di a frega klep di su pechi cu su manga, el a responde:

„Como no. Pero mi n' ta quere cu lo nan ricibi bo, pasobra bo mester a pidi di antemano. Ta algo cu por tin relacion cu museo?"

„No, no. Esaqui no tin tada di haber cu asunto di e museo. Pero mi ta un famia di nan cu a bini di alen".

„Asina e asunto ta cambia trobe", e portier a bisa.

I awor cu masha delicadeza el a cuminza ta duna e mucha muhe tur indicacionnan.

„Si, bo sali afo anto bo tin di drenta e porta aqui bandu, den e mes edifico. Solamente e caballeronan ta haci uso di e anchi di comunicacion entre e cas cu e museo".

El a camna cu Olga te na e troitoir i a munstre e luga di entrada.

„Aqui bo mester drenta".

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Tur e hombornan ta rondona Cisco, y cada uno ta duna algun detalle tocante Elisa,

Uno ta bisa, asina Elisa ta, y ta detesta tur arma.

Esei ta su monomia, un otro ta bisa.

Despues uno poco bienw ta bise, si bo kier cumpra picadura, bo ta hanja den cafe „El Dollar" nan ta bende.

Cisco ta gradici nan y e ta kita bai.

Pero ora e ta pasa banda di un porta e ta tende un hende ta jme.

Tom Richardson, detective di fama mundial

ASESINATO DI LOUIS ARQUE

Pa TUYUCHI

„Suficientemente bon. I ta p'esai mes ta queda mi masha stranjo ta di com un hende por a penetra te aqui den.

„E cos di mas stranjo ainda ta, cu mi mes a ristra tur porta i bentananan i m'a hanja esaquinan den perfecto estado. Ningun camina bo n' por a ripara nada. Tur cos tabata den

perfecta condicion. Por ta posible cu e criminal a drenta den dia aqui, cu el a sconde na un of otro camina den e cuarto i cu el a probecha dje ocasion aqui na comete e asesinato anochi", e inspector a bisa.

„E idea ai ta parce improbable", e criar a duna pa contesta. Nos tur ta masha satisfecho aqui i un intruso lo mester a ser descubri pa nos cualquier den cas; ademas di esai e cas aqui no tin ningun sorto di escondite tampoco."

„Fuera di esai", asina e inspector a declara, „e criminal mester a bandona e cas inmediatamente despues dje crimen. Pues, como cu diez minuut despues dje tiro tur hende tabata para riba nan pia, tur porta tabata cerra i tur luz cendi, tabata imposible cu e por a haci esaqui..... Poliznan a exa-

mina e cas cu exactitud i cada hadrij. cada huki i cada camina den hardin tabata examina".

Pensativamente Richardson a para ta cerra su frenta.

I despues di un bon rato e maestro a duna su opinion na siguiente manera:

„Pues, si ta manera boso ta pretende aqui, anto no ta resta mi nada otro di bisa, cu solamente cu e asesino ta aqui den cas ainda i e ta un persona cu ta biba aqui den cas, un dje confidentenan di Sr. Arque...."

„E pensamento ai mi tambe a hanja. Pero mi mester a bandon'e trobe, pasobra despues di un interrogacion severo cu m'a haci, m'a bin constata cu ni miss Charlotte Arque, ni e otro criarnan no ta culpable na e crimen aqui. Ni di minimo sospecho mi no por a hanja den ningun di nan."

„I si bai busca e asesino entre e habitantenan dje cas aqui, anto sin duda e culpabilidad lo cai riba mi, pasobra mi ta e unico persona cu ta drumi banda di mi maestro na e prome piso. Tur otro criarnan ta drumi riba e pisonan di mas ariba. M'a tende e tiro i mi ta esun di prome cu a corre bai mira ta quico.... Ta mi a bati alarma.... Mi ta comprende mucho bon cu instinctivamente e sospecho lo mester cai riba mi...."

Serio i profundiza den pensamientonan inspector McConnell a queda ta mira su di lanti.

„No figura bo e cosnan asina sombrio, Sr. Villette!" Richardson a bisa bibo. „Ningun hende aqui no ta pensa na acusa bo. Absolutamente no tin ningun sorto di motibo di arresta bo. Calma bo numa, mi ta spera pronto na logra den e caso obscuro aqui. Si bo ta husto, anto nada lo no por pasa bo."

„Sigur i e investigacionnan cu a ser haci den cuarto dje criaman no a duna ningun resultado. Un simple sospecho — cu no ta indica nada particular — lo no ta suficiente ainda pa arresta un hende."

(E ta sigui)

Inglaterra ta prepara evacuacion for di Libanon

Rebeldenan na Tripoli ta entregando

VALLETTA: Bapor di guerra Ingles ta na caminda pa parti oriental di Mediterraneo, pa evacua Ingles for di Libanon, si esaki mester bira necesario. Marina Ingles a anuncia cu e ehercicionan di pacto atlantico, na cual e bapornan lo tuma parti awe, lo tuma lugar awor na parti oriental di Mediterraneo, na lugar di na parti occidental.

Merca tambe ta prepara pa evacua Mericano for di Libanon si bira necesario. Segun un portavos di forsa aereo Mericano e prome set di un grupo di 40 avion Globemaster a yega Bonn for di base Mericano.

Rebeldenan na Tripoli a entrega

For di Beirut a worde informa ayera nochi, cu na Tripoli 700 rebelde a duna nan mes over na e trupanan di gobierno, despues di un bringamentu cu a dura 7 hora. Un miembro di oposicion di parlamento Libanes a sirbi como mediador na e entrega.

Autoridadnan di Libanon ta investiga noticia, segun cual e operacionnan dje rebeldenan na Tripoli ta bao di direccion di 8 oficial Egipcio.

Libanon a dicidi di protesta cerca e Liga Arabe contra e republica uni Arabe pa motibu di „instigacion dje pueblo di Libanon pa checuta acto ilegal". Oficialmente a worde declara, cu Libanon lo considera kibramentu di su relacionnan cu e republica uni Arabe si e protesta no tin resultado inmediato.

Segun Nixon:

Actitud Mericano mas drastico contra dictaduranan Latino-Americano

WASHINGTON: Vice-presidente Nixon di Merca ta di opinion, segun a worde informa, cu Merca mester ocupa un actitud mas fuerte contra e dictaduranan na Merca Latino. El a bisa na un conferencia di prensa privado cu e ta simpatisador di revision extensivo den e politiek Mericano dje paisnan ey.

Soustelle ta considera movemento na Argelia unico den historia

BOEFARIK: E politico Frances Soustelle a bisa un multitud di 30.000 persona cu tabata aplaudi na Boufarik, Argelia, cu e movementu cu a cuminsa un siman pasa, ta unico den historia di Argelia.

Pueblo a mustra cu e kier keda Frances y el a lanta pasa pa expresa claramente, cu Argelia nunca lo no worde aleha for di Francia.

Prome gabinete di union Arabe a worde instala

BAGDAD: E prome gabinete dje union Arabe (entre Irak y Jordania) a worde instala den „Casa Blanca" na Bagdad awe mainta, den presencia di varios personalidad importante.

E gobierno lo ta situa na Bagdad. E lo ta bao di direccion di prome ministro Nuri es Said.

Daily Mirror ta pidi excusa

LONDEN: E corant Ingles „Daily Mirror", un corant Ingles cu mas cu 5 millon ehemplar, a pidi su lectornan dispensa awe mainta como resultado di un articulo di su corresponsal na Paris. Peter Stephens, den cual esaki a duna un descripcion dje „salida di Paris" di familianan completo cu „tabata hui for dje capital cu ta werde amenaza pa un guerra civil". I corant a bisa awor, cu su corresponsal a hanja informacion robes pero cu el a manda su raporte den bon confianza.

Stephens entre tantu a tuma su retiro como vice-presidente dje union di prensa Ingles-Mericano na Paris.